



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr. 581
din 17 decembrie 2021

privind aprobarea Actului Adicional la Contractul de Donație
autentificat sub nr. 313/2021, încheiat între FCC Environment România SRL
și Municipiul Arad pentru terenul în suprafață de 87.800 mp,
înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 94180/13.12.2021,

Analizând raportul nr. 94181/13.12.2021 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public,

Ținând cont de Hotărârea nr. 342/2021 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind acceptarea ofertei de donație a terenului în suprafață de 87.800 mp, situat în municipiul Arad, înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277,

Potrivit art. 5 din Contractul de Donație autentificat sub nr. 313/2021 încheiat între FCC Environment România SRL și Municipiul Arad, pentru terenul în suprafață de 87.800 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277,

Ținând seama de avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

Luând în considerare adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (23 de consilieri prezenți din totalul de 23),

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), art. 139 alin. (2), art. 196 alin. (1) lit. a), art. 291 alin. (3) lit. a), alin. (5) lit. b), art. 286 alin. (4) și art. 289 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

HOTĂRÂRE:

ART.1 Se aprobă Actul Adicional la Contractul de Donație autentificat sub nr. 313/2021, încheiat între FCC Environment România SRL și Municipiul Arad pentru terenul în suprafață de 87.800 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277, ce face obiectul Hotărârii nr. 342/2021 a Consiliului Local al Municipiului Arad, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART. 2 (1) Se împuternicește domnul Bibarț Laurențiu – Călin, Primarul Municipiului Arad să semneze Actul aditional la Contractul de Donație.

(2) În lipsa Primarului Municipiului Arad, se împuternicește viceprimarul desemnat prin dispoziție a Primarului Municipiului Arad, să semneze actul aditional.

ART. 3 Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate din cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică celor interesați de către Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Cristian Aurel GALEA

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

S-a cerut autentificarea următorului înscris:

ACT ADIȚIONAL la Contractul de Donație nr. 313/12.08.2021

Subscrisele

(1) FCC Environment România S.R.L., cu sediul social în Mun. Arad, Zona CET-Șoseaua de Centură Nord, FN, județul Arad, înregistrată la ORC Arad sub nr. J2/648/2002, C.U.I. 14822567, EUID ROONRC.J02/648/2002, reprezentată legal prin administrator unic Florian POP, cetățean român, domiciliat în municipiul Timișoara, str. , în calitate de donator ("**Donatorul**"); și

(2) Municipiul Arad, cu sediul în Arad, Bulevardul Revoluției nr. 75, județul Arad, cod fiscal 3519925, reprezentat prin primar dl. Călin BIBART, cetățean român, domiciliat în municipiul Arad, str. , județul Arad, posesorul CI seria în calitate de donatar ("**Donatarul**");
am convenit modificarea contractului de donație autentificat sub nr. 313 din data de 12 august 2021 de Notar Public Marcela Cecilia Balaș din Arad ("**Contractul de Donație**"), după cum urmează:

Articolul unic

Articolul 5 din Contractul de Donație se modifică și va avea următorul conținut:

*" Art. 5. Donația se efectuează cu titlu gratuit, dar cu sarcina pentru Donatar ca Imobilul să fie utilizat pentru desfășurarea activității de depozitare a deșeurilor nepericuloase, respectiv pentru amplasarea și operarea de către Donator a extinderii Depozitului Existent pentru deșeuri nepericuloase situat în Mun. Arad, Șoseaua de Centura Nord, FN, Jud. Arad, înregistrat în cartea funciară nr. 338901 a Municipiului Arad, în condițiile stabilite prin Contractul de Concesiune prelungit. În acest scop, noi, Părțile, ne obligăm să depunem toate diligențele legale pentru a încheia, **până la data de 12 aprilie 2022**, un act adițional la Contractul de Concesiune, cu respectarea prevederilor legale, prin care:*

(1) amplasamentul de desfășurare a activității de depozitare a deșeurilor nepericuloase, stabilit conform Contractului de Concesiune, se va extinde prin cuprinderea în acest amplasament a Imobilului;

(2) Donatorul dobândește dreptul și obligația de a desfășura activitatea de depozitare a deșeurilor nepericuloase pe Imobil, conform Contractului de Concesiune;

(3) Donatorul dobândește drepturile reale corespunzătoare cu privire la Imobil pentru construirea și operarea pe acestea a extinderii Depozitului Existent, inclusiv drepturile de acces necesare, în conformitate cu și pe perioada Contractului de Concesiune, astfel cum acesta a fost prelungit, având obligația de a efectua toate demersurile pentru construirea extinderii Depozitului Existent, inclusiv

obținerea autorizației de construire în numele său, toate aceste drepturi urmând să fie înscrise în cartea funciara a Imobilului concomitent cu transferul dreptului de proprietate."

Celelalte prevederi ale Contractul de Donație rămân neschimbate.

Prezentul act adițional a fost redactat într-un singur exemplar original, eliberându-se Părților 4 duplicate, câte 2 pentru fiecare Parte, cu respectarea condițiilor de validitate din Codul Civil Român

Donator,

FCC Environment România S.R.L.

prin reprezentant legal

Administator unic Florian POP

Donatar,

Municipiul Arad

prin reprezentant legal

Primar Călin BIBART

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Cristian Aurel GALEA

Contrasemnează pentru legalitate

SECRETAR GENERAL

Lilioara STEPANESCU

HOTĂRÂREA nr. _____
din _____ 2021

privind aprobarea Actului Adicional la Contractul de Donație
autentificat sub nr. 313/2021, încheiat între FCC Environment România SRL
și Municipiul Arad pentru terenul în suprafață de 87.800 mp,
înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul
de aprobare înregistrat cu nr. 94180/13.12.2021,

Analizând raportul nr. 94181/13.12.2021 al Serviciului Evidență și
Administrare Domeniul Public,

Ținând cont de Hotărârea nr. 342/2021 a Consiliului Local al Municipiului Arad
privind acceptarea ofertei de donație a terenului în suprafață de 87.800 mp, situat în
municipiul Arad, înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277,

Potrivit art. 5 din Contractul de Donație autentificat sub nr. 313/2021 încheiat
între FCC Environment România SRL și Municipiul Arad, pentru terenul în suprafață
de 87.800 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277,

Ținând seama de avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al
Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), art. 139 alin. (2), art. 196
alin. (1) lit. a), art. 291 alin. (3) lit. a), alin. (5) lit. b), art. 286 alin. (4) și art. 289 alin.
(1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ,
cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E:

ART.1 Se aprobă Actul Adicional la Contractul de Donație autentificat sub nr.
313/2021, încheiat între FCC Environment România SRL și Municipiul Arad pentru
terenul în suprafață de 87.800 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr.
cad. 356277, ce face obiectul Hotărârii nr. 342/2021 a Consiliului Local al
Municipiului Arad, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART. 2 (1) Se împuternicește domnul Bibarț Laurențiu – Călin, Primarul
Municipiului Arad să semneze Actul adițional la Contractul de Donație.

(2) În lipsa Primarului Municipiului Arad, se împuternicește viceprimarul
desemnat prin dispoziție a Primarului Municipiului Arad, să semneze actul adițional.

ART. 3 Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate
din cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică celor interesați de către Serviciul
Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

S-a cerut autentificarea următorului înscris:

ACT ADIȚIONAL la Contractul de Donație nr. 313/12.08.2021

Subscrisele

(1) FCC Environment România S.R.L., cu sediul social în Mun. Arad, Zona CET-Șoseaua de Centură Nord, FN, județul Arad, înregistrată la ORC Arad sub nr. J2/648/2002, C.U.I. 14822567, EUID ROONRC.J02/648/2002, reprezentată legal prin administrator unic Florian POP, cetățean român, domiciliat în municipiul Timișoara, str. _____, în calitate de donator ("**Donatorul**"); și

(2) Municipiul Arad, cu sediul în Arad, Bulevardul Revoluției nr. 75, județul Arad, cod fiscal 3519925, reprezentat prin primar dl. Călin BIBART, cetățean român, domiciliat în municipiul Arad, str. _____ în calitate de donatar ("**Donatarul**");

am convenit modificarea contractului de donație autentificat sub nr. 313 din data de 12 august 2021 de Notar Public Marcela Cecilia Balaș din Arad ("**Contractul de Donație**"), după cum urmează:

Articolul unic

Articolul 5 din Contractul de Donație se modifică și va avea următorul conținut:

" Art. 5. Donația se efectuează cu titlu gratuit, dar cu sarcina pentru Donatar ca Imobilul să fie utilizat pentru desfășurarea activității de depozitare a deșeurilor nepericuloase, respectiv pentru amplasarea și operarea de către Donator a extinderii Depozitului Existent pentru deșeuri nepericuloase situat în Mun. Arad, Șoseaua de Centura Nord, FN, Jud. Arad, înregistrat în cartea funciară nr. 338901 a Mun. Arad, în condițiile stabilite prin Contractul de Concesiune prelungit. În acest scop, noi, Părțile, ne obligăm să depunem toate diligențele

legale pentru a încheia, **până la data de 12 aprilie 2022**, un act adițional la Contractul de Concesiune, cu respectarea prevederilor legale, prin care:

(1) amplasamentul de desfășurare a activității de depozitare a deșeurilor nepericuloase, stabilit conform Contractului de Concesiune, se va extinde prin cuprinderea în acest amplasament a Imobilului;

(2) Donatorul dobândește dreptul și obligația de a desfășura activitatea de depozitare a deșeurilor nepericuloase pe Imobil, conform Contractului de Concesiune;

(3) Donatorul dobândește drepturile reale corespunzătoare cu privire la Imobil pentru construirea și operarea pe acestea a extinderii Depozitului Existent, inclusiv drepturile de acces necesare, în conformitate cu și pe perioada Contractului de Concesiune, astfel cum acesta a fost prelungit, având obligația de a efectua toate demersurile pentru construirea extinderii Depozitului Existent, inclusiv obținerea autorizației de construire în numele său, toate aceste drepturi urmând să fie înscrise în cartea funciara a Imobilului concomitent cu transferul dreptului de proprietate."

Celelalte prevederi ale Contractul de Donație rămân nemodificate.

Prezentul act adițional a fost redactată într-un singur exemplar original, eliberându-se Părților 4 duplicate, cate 2 pentru fiecare Parte, cu respectarea condițiilor de validitate din Codul Civil Român

Donator,

FCC Environment România S.R.L.

prin reprezentant legal

Administator unic Florian POP

Donatar,

Municipiul Arad

prin reprezentant legal

Primar Călin BIBARȚ

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art. 136, alin. (8), lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare și cu aplicarea art. 37 din *Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad*, aprobat prin Hotărârea nr. 216/2016 a Consiliului Local al Municipiului Arad, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: „aprobarea Actului Adițional la Contractul de Donație autentificat sub nr. 313/2021, încheiat între FCC Environment România SRL și Municipiul Arad pentru terenul în suprafață de 87.800 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277”, proiect în susținerea căruia formulez următorul

REFERAT DE APROBARE

Prin Hotărârea nr. 342/2021 a Consiliului Local al Municipiului Arad a fost acceptată oferta de donație a terenului în suprafață de 87.800 mp, situat în municipiul Arad, înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277, în vederea desfășurării activității de depozitare a deșeurilor nepericuloase, respectiv pentru construirea și operarea de către concesionar a unei extinderi a depozitului ecologic pentru deșeuri nepericuloase conform Contractului de concesiune nr.6863/2002 încheiat între Consiliul Local al Municipiului Arad și A.S.A. International Environmental Services GmbH, cu modificările și completările ulterioare.

La art. 5 din Contractul de donație ce constituie anexa la actul administrativ menționat, este stabilit termenul de patru luni (ce se împlinește la data de 12.12.2021), pentru ca părțile actului de donație să își îndeplinească obligațiile asumate. Termenul stipulat este insuficient, drept pentru care este necesar prelungirea acestuia, până la data de 12.04.2022.

Față de cele menționate mai sus:

P R O P U N

adoptarea unei hotărâri de către Consiliul Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului Adițional la Contractul de Donație autentificat sub nr. 313/2021 încheiat între FCC Environment România SRL și Municipiul Arad pentru terenul în suprafață de 87.800 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277.

P R I M A R
Călin BIBART

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD
DIRECȚIA PATRIMONIU
SERVICIUL EVIDENȚĂ ȘI ADMINISTRARE DOMENIUL PUBLIC
Nr. ____/____.2021

R A P O R T

Prin Hotărârea nr. 342/2021 a Consiliului Local al Municipiului Arad a fost acceptată oferta de donație a terenului în suprafață de 87.800 mp, situat în municipiul Arad, înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277, în vederea desfășurării activității de depozitare a deșeurilor nepericuloase, respectiv pentru construirea și operarea de către concesionar a unei extinderi a depozitului ecologic pentru deșeuri nepericuloase conform Contractului de concesiune nr.6863/2002 încheiat între Consiliul Local al Municipiului Arad și A.S. A. International Environmental Services GmbH, cu modificările și completările ulterioare.

La art. 5 din Contractul de donație ce constituie anexa la actul administrativ menționat, este stabilit termenul de patru luni (ce se împlinește la data de 12.12.2021), pentru ca părțile actului de donație să își îndeplinească obligațiile asumate. Acest termen este insuficient, drept pentru care este necesar prelungirea acestuia, până la data de 12.04.2022.

Față de cele precizate mai sus:

P R O P U N E M:

promovarea unui proiect de hotărâre privind aprobarea Actului Adițional la Contractul de Donație autentificat sub nr. 313/2021 încheiat între FCC Environment România SRL și Municipiul Arad pentru terenul în suprafață de 87.800 mp, înscris în Cartea Funciară nr. 356277 Arad cu nr. cad. 356277, conform anexei la prezentul proiect de hotărâre.

DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

VIZAT JURIDIC
Claudia Ardelean